

19.

Heno	<i>Ah̄ le m loo be ah̄ le ma</i>	I am captured in war, oh I say, "I am captured in war."
Haxelawo	<i>Kaloso ah̄ le m loo</i>	Kaloso, I am captured in war, oh.
Heno	<i>Ah̄ le m loo be ah̄ le ma</i>	I am captured in war, I say, "I am captured in war."
Haxelawo	<i>Kaloso ah̄ le m loo</i>	Kaloso, I am captured in war, oh.
	<i>Bese bese</i>	Hopping like a frog. ¹
	<i>Awunɔ bese bese</i>	Awunɔ, hopping like a frog.
	<i>Bokɔnɔ bese bese</i>	Bokɔnɔ, hopping like a frog.
	<i>Awunɔ bese bese</i>	Awunɔ, hopping like a frog.
	<i>Enu le kɔ me adatɔ</i>	The thing in the termite hill is a strong man.
	<i>Ekɔ kutɔ hã adatɔ</i>	The man who digs the termite hill also is a strong man.
	<i>Ah̄ le m loo be ah̄ le ma</i>	I am captured in war, oh I say, "I am captured in war."
	<i>Kaloso ah̄ le m loo</i>	Kaloso, I am captured in war, oh.

¹ The lyric alludes to a folktale in which many frogs team up to defeat a horse in a race. *Awunɔ* and *Bokɔnɔ* are priest/diviners in Afã.